

Deklaracja zgodności UE

Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na naszą wyłączną odpowiedzialność dla następującego produktu:

Nazwa handlowa: KOZA K7

Identyfikator wyrobu: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Producent

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

oświadcza, że wyżej wymieniony wkład kominkowy przeznaczony do spalania drewna liściastego i wykorzystywany do ogrzewania pomieszczeń przez promieniowanie i konwekcję jest zgodny z postanowieniami normy

PN-EN13240:2008 Mieszkaniowe urządzenia spalające paliwo stałe -- Część 1: Wymagania ogólne i metody badań

oraz z następującymi dyrektywami europejskimi

Rozporządzenie delegowane Komisji (UE) 2015/1186 z dnia 24 kwietnia 2015 r. uzupełniające dyrektywę Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/30/UE w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń

Rozporządzenie Komisji (UE) 2015/1185 z dnia 24 kwietnia 2015 r. w sprawie wykonania dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/125/WE w odniesieniu do wymogów dotyczących ekoprojektu dla miejscowych ogrzewaczy pomieszczeń na paliwo stałe

Badanie wkładu kominkowego zgodnie z wymaganiami normy przeprowadzone przez jednostkę notyfikowaną:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Który sporządził sprawozdanie z badań o numerze:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

Potwierdza to znak CE umieszczony na urządzeniu. Odpowiedzialność za deklarację zgodności ponosi wyłącznie producent.

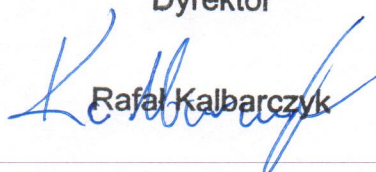
Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Miejsce i data

Dyrektor


Rafał Kalbarczyk

Podpisane w imieniu i na rzecz producenta przez
Dyrektora Produkcji Rafała Kalbarczyka



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

0048 48 389 99 19
info@kratki.com
www.kratki.com

EN

EU Declaration of Conformity

This declaration of conformity is issued under our sole responsibility for the following product:

Trade name: KOZA K7
Product identification: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP
Manufacturer

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

declares that aforementioned fireplace insert designed for burning hardwood and used for space heating by radiation and convection complies with the provisions of the standard

PN-EN13240:2008 Residential solid fuel burning appliances -- Part 1: General requirements and test methods

and with the following European directives

Commission Delegated Regulation (EU) 2015/1186 of 24 April 2015 supplementing Directive 2010/30/EU of the European Parliament and of the Council with regard to energy labelling of local space heaters

Commission Regulation (EU) 2015/1185 of 24 April 2015 implementing Directive 2009/125/EC of the European Parliament and of the Council with regard to ecodesign requirements for solid fuel local space heaters

Testing of the fireplace insert in accordance with the requirements of the standard carried out by a notified body:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Who created research report under number:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

This is confirmed by the CE mark affixed to the appliance. This declaration of conformity is the sole responsibility of the manufacturer.

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Place and date

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk

Signed for and on behalf of the manufacturer by
Production Director Rafał Kalbarczyk

EU-Konformitätserklärung

Diese Konformitätserklärung wird unter unserer alleinigen Verantwortung für das folgende Produkt ausgestellt:

Handelsname: KOZA K7

Produktbezeichnung: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Hersteller

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

erklärt, dass der oben genannte Kamineinsatz, der für die Verbrennung von Hartholz ausgelegt ist und für die Raumheizung durch Strahlung und Konvektion verwendet wird, den Bestimmungen der Norm entspricht

PN-EN13240:2008 Festbrennstoffgeräte für den Hausgebrauch -- Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren

und mit den folgenden europäischen Richtlinien

Delegierte Verordnung (EU) 2015/1186 der Kommission vom 24. April 2015 zur Ergänzung der Richtlinie 2010/30/EU des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Energieetikettierung für Raumheizgeräte

Verordnung (EU) 2015/1185 der Kommission vom 24. April 2015 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG des Europäischen Parlaments und des Rates im Hinblick auf die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung von Raumheizgeräten für feste Brennstoffe

Prüfung des Kamineinsatzes gemäß den Anforderungen der Norm durch eine notifizierte Stelle:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Der Forschungsbericht wurde unter der Nummer:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

Dies wird durch das auf dem Gerät angebrachte CE-Zeichen bestätigt.

Diese Konformitätserklärung liegt in der alleinigen Verantwortung des Herstellers.

Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola

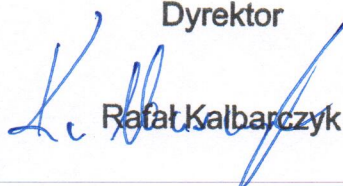
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979

tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Ort und Datum

Dyrektor



Rafał Kalbarczyk

Unterzeichnet für und im Namen des Herstellers
von Produktionsdirektor Rafał Kalbarczyk



Kratki.pl Marek Bal
Wsola ul. W. Gombrowicza 4
26-660 Jedlińsk

☎ 0048 48 389 99 19
✉ info@kratki.com
🌐 www.kratki.com

FR

Déclaration de conformité de l'UE

Cette déclaration de conformité est délivrée sous notre seule responsabilité pour le produit suivant :

Nom commercial : KOZA K7
Identification du produit : KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP
Fabricant

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

déclare que l'insert de cheminée susmentionné, conçu pour brûler du bois dur et utilisé pour le chauffage de locaux par rayonnement et convection, est conforme aux dispositions de la norme

PN-EN13240:2008 Appareils à combustibles solides résidentiels -- Partie 1 : Exigences générales et méthodes d'essai

et aux directives européennes suivantes

Règlement délégué (UE) 2015/1186 de la Commission du 24 avril 2015 complétant la directive 2010/30/UE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage locaux.

Règlement (UE) 2015/1185 de la Commission du 24 avril 2015 portant application de la directive 2009/125/CE du Parlement européen et du Conseil en ce qui concerne les exigences d'écoconception applicables aux dispositifs de chauffage locaux à combustible solide.

Essai de l'insert de cheminée conformément aux exigences de la norme, effectué par un organisme notifié:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

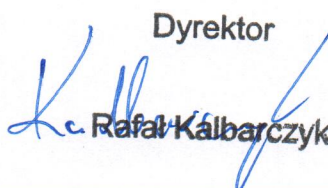
Qui a créé le rapport de recherche sous le numéro:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

Cette conformité est confirmée par le marquage CE apposé sur l'appareil. Cette déclaration de conformité relève de la seule responsabilité du fabricant.

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024
Lieu et date

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk

Signé pour et au nom du fabricant par Rafał Kalbarczyk, directeur de la production.

Dichiarazione di conformità UE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la nostra esclusiva responsabilità per il seguente prodotto:

Nome commerciale: KOZA K7

Identificazione del prodotto: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Produttore

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

dichiara che il suddetto inserto per caminetto progettato per la combustione di legno duro e utilizzato per il riscaldamento di ambienti per irraggiamento e convezione è conforme alle disposizioni dello standard

PN-EN13240:2008 Apparecchi a combustibile solido per uso residenziale -- Parte 1: Requisiti generali e metodi di prova

e con le seguenti direttive europee

Regolamento delegato (UE) 2015/1186 della Commissione, del 24 aprile 2015, che integra la direttiva 2010/30/UE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda l'etichettatura energetica degli apparecchi di riscaldamento per ambienti locali

Regolamento (UE) 2015/1185 della Commissione, del 24 aprile 2015, recante misure di esecuzione della direttiva 2009/125/CE del Parlamento europeo e del Consiglio per quanto riguarda le specifiche per la progettazione ecocompatibile degli apparecchi di riscaldamento d'ambiente locali a

Test dell'inserto per caminetto in conformità ai requisiti della norma, eseguiti da un organismo notificato:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Chi ha creato il rapporto di ricerca sotto il numero:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

Ciò è confermato dal marchio CE apposto sull'apparecchio. Questa dichiarazione di conformità è di esclusiva responsabilità del produttore.

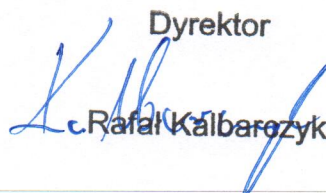
Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Luogo e data

Dyrektor



*Firmato in nome e per conto del produttore dal
Direttore di produzione Rafał Kalbarczyk*

EU prohlášení o shodě

Toto prohlášení o shodě se vydává na naši výhradní odpovědnost pro následující výrobek:

Obchodní název: KOZA K7

Identifikace výrobku: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Výrobce

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

prohlašuje, že výše uvedená krbová vložka určená pro spalování tvrdého dřeva a používaná pro vytápění prostoru sáláním a konvekcí je v souladu s ustanoveními normy.

PN-EN13240:2008 Spotřebiče na pevná paliva pro domácnost - Část 1: Všeobecné požadavky a zkušební metody

a s následujícími evropskými směrnici

Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/1186 ze dne 24. dubna 2015, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/30/EU, pokud jde o označování lokálních topidel energetickými štítky

Nařízení Komise (EU) 2015/1185 ze dne 24. dubna 2015, kterým se provádí směrnice Evropského parlamentu a Rady 2009/125/ES, pokud jde o požadavky na ekodesign lokálních topidel na pevná paliva

Zkoušky krbové vložky v souladu s požadavky normy provedené oznámeným subjektem:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Kdo vytvořil výzkumnou zprávu pod číslem:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

To potvrzuje označení CE umístěné na spotřebiči. Za toto prohlášení o shodě odpovídá výhradně výrobce.

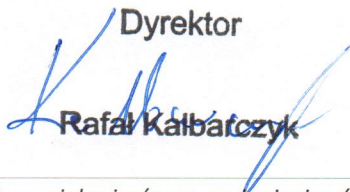
Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814270
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Místo a datum

Dyrektor


Rafał Kalbarczyk

Za výrobce a jeho jménem podepisuje výrobní ředitel Rafał Kalbarczyk

EU-megfelelőségi nyilatkozat

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a mi kizárólagos felelősségünkre adjuk ki az alábbi termékre vonatkozóan:

Kereskedelmi név: KOZA K7

Termék azonosítása: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Gyártó

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

kijelenti, hogy a fent említett, keményfa égetésére tervezett, sugárzással és konvekcióval történő helyiségfűtésre használt kandallóbetét megfelel a szabvány rendelkezéseinek.

PN-EN13240:2008 Lakossági szilárd tüzelésű készülékek. 1. rész: Általános követelmények és vizsgálati módszerek

és a következő európai irányelvekkel

A Bizottság (EU) 2015/1186 felhatalmazáson alapuló rendelete (2015. április 24.) a 2010/30/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a helyi helyiségfűtő készülékek energiafogyasztásának címkézése tekintetében történő kiegészítéséről.

A Bizottság (EU) 2015/1185 rendelete (2015. április 24.) a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek a helyben használatos szilárd tüzelésű fűtőberendezések környezetbarát tervezésére vonatkozó követelmények tekintetében történő végrehajtásáról.

A kandallóbetétnek a szabvány követelményeinek megfelelő, bejelentett szervezet által végzett vizsgálata:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

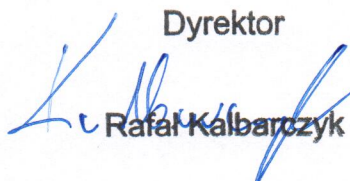
Ki készítette a kutatási jelentést a szám alatt:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

Ezt a készüléken elhelyezett CE-jelölés igazolja. Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelőssége.

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024
Hely és dátum

Dyrektor

Rafal Kalbarczyk

A gyártó nevében és megbízásából Rafal Kalbarczyk termelési igazgató írta alá.

Declarația de conformitate UE

Această declarație de conformitate este emisă sub responsabilitatea noastră exclusivă pentru următorul produs:

Denumire comercială: KOZA K7

Identificarea produsului: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Producător

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

declară că inserția pentru șemineu menționată mai sus, proiectată pentru arderea lemnului de esență tare și utilizată pentru încălzirea spațiilor prin radiație și convecție, este conformă cu dispozițiile standardului

PN-EN13240:2008 Aparare de ardere cu combustibil solid pentru locuințe. Partea 1: Cerințe generale și metode de încercare

și cu următoarele directive europene

Regulamentul delegat (UE) 2015/1186 al Comisiei din 24 aprilie 2015 de completare a Directivei 2010/30/UE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește etichetarea energetică a aparatelor de încălzire locală

Regulamentul (UE) 2015/1185 al Comisiei din 24 aprilie 2015 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE a Parlamentului European și a Consiliului în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică pentru încălzitoarele locale cu combustibil solid

Testarea inserției pentru șemineu în conformitate cu cerințele standardului, efectuată de un organism notificat:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Cine a creat raportul de cercetare sub numărul:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

Acest lucru este confirmat de marcajul CE aplicat pe aparat. Această declarație de conformitate este responsabilitatea exclusivă a producătorului.

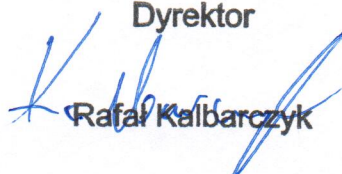
Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Locul și data

Dyrektor


Rafał Kalbarczyk

Semnat pentru și în numele producătorului de
către directorul de producție Rafał Kalbarczyk

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική μας ευθύνη για το ακόλουθο προϊόν:

Εμπορική ονομασία: KOZA K7

Αναγνώριση προϊόντος: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Κατασκευαστής

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

δηλώνει ότι το προαναφερθέν ένθετο τζάκι σχεδιασμένο για καύση σκληρών ξύλων και χρησιμοποιούμενο για θέρμανση χώρου με ακτινοβολία και συναγωγή συμμορφώνεται με τις διατάξεις του προτύπου

PN-EN13240:2008 Οικιακές συσκευές καύσης στερεών καυσίμων -- Μέρος 1: Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής

και με τις ακόλουθες ευρωπαϊκές οδηγίες

Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2015/1186 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2015, για τη συμπλήρωση της οδηγίας 2010/30/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά την ενεργειακή επισήμανση των τοπικών θερμαντήρων χώρου

Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1185 της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2015, για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τις απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού για τοπικές θερμάστρες χώρου στερεών καυσίμων

Δοκιμή του ένθετου τζακιού σύμφωνα με τις απαιτήσεις του προτύπου που διενεργείται από κοινοποιημένο οργανισμό:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Ποιος δημιούργησε ερευνητική έκθεση υπό τον αριθμό:

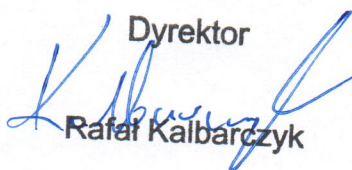
CUE.4032.174.2.2022.LG002

Αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση CE που φέρει η συσκευή. Αυτή η δήλωση συμμόρφωσης αποτελεί αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Τόπος και ημερομηνία

Dyrektor

Rafał Kalbarczyk

Υπογράφηκε για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από τον διευθυντή παραγωγής Rafał Kalbarczyk

Declaración de conformidad de la UE

Esta declaración de conformidad se emite bajo nuestra exclusiva responsabilidad para el siguiente producto:

Nombre comercial: KOZA K7

Identificación del producto: KOZA/K7, KOZA/K7/TF, KOZA/K7/ASDP

Fabricante

Kratki.pl Marek Bal
ul. W. Gombrowicza 4, Wsola 26-660 Jedlińsk, Polska

declara que el mencionado inserto de chimenea diseñado para quemar madera dura y utilizado para la calefacción de espacios por radiación y convección cumple las disposiciones de la norma

PN-EN13240:2008 Aparatos domésticos que utilizan combustibles sólidos como combustible:
Requisitos generales y métodos de ensayo.

y con las siguientes directivas europeas

Reglamento Delegado (UE) 2015/1186 de la Comisión, de 24 de abril de 2015, por el que se completa la Directiva 2010/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo que respecta al etiquetado energético de los aparatos de calefacción local

Reglamento (UE) 2015/1185 de la Comisión, de 24 de abril de 2015, por el que se aplica la Directiva 2009/125/CE del Parlamento Europeo y del Consejo en lo relativo a los requisitos de diseño ecológico aplicables a los calefactores locales que utilizan combustibles sólidos

Pruebas del inserto de chimenea conforme a los requisitos de la norma realizadas por un organismo notificado:

NB 1452, INSTYTUT ENERGETYKI ul. Mory 8 01-330 Warszawa

Quién creó el informe de investigación con el número:

CUE.4032.174.2.2022.LG002

Así lo confirma el marcado CE colocado en el aparato. Esta declaración de conformidad es responsabilidad exclusiva del fabricante.

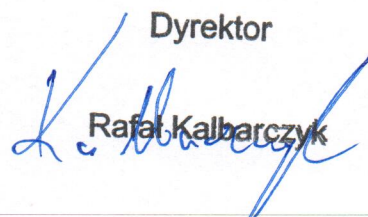
Kratki.pl Marek Bal

ul. W. Gombrowicza 4, 26-660 Jedlińsk Wsola
NIP 796 115 80 07 REGON 670814979
tel. 48 389 99 00 (-16-)

Wsola 21.05.2024

Lugar y fecha

Dyrektor


Rafał Kalbarczyk

Firmado en nombre y representación del fabricante por el
Director de Producción Rafał Kalbarczyk.